

# 3M Helmet Latch L-191-2

## User Instructions

## Verrou de casque L-191-2

### Directives d'utilisation

## Pestillo para Casco L-191-2

### Instrucciones de Uso

## Trava de Visor para Capacete L-191-2

### Instruções de uso

For use with 3M™ L-Series Helmets L-901 and L-905.

S'utilise avec les casques L-901 et L-905 3M™ de série L.

Para usarse con los Cascos L-901 y L-905 de la Serie L de 3M™.

Para uso com Capacetes das Séries L, L-901 e L-905 da 3M™.



### ⚠ WARNING

3M's respirator products help provide protection against certain airborne hazards. **Misuse may result in sickness or death.** For proper use, see supervisor, or *User Instructions*, or call 3M in U.S.A., 1-800-243-4630. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414.



### ⚠ MISE EN GARDE

Les produits de protection respiratoire de 3M protègent contre certains contaminants en suspension dans l'air. **Leur mauvaise utilisation peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.** Pour tout renseignement sur l'utilisation adéquate de ces produits, consulter son superviseur, lire les *directives d'utilisation* ou communiquer, au Canada, avec le Service technique au 1 800 267-4414.



### ⚠ ADVERTENCIA

Los productos de protección respiratoria de 3M ayudan a proveer protección contra ciertos peligros transmitidos por el aire. **El uso incorrecto puede ser causa de enfermedad o muerte.** Para usarlo correctamente, vea a su supervisor lea las *Instrucciones de Uso*, o llame gratuitamente al Servicio Técnico de la División OH&ESD de 3M México al 01-800-712-0646.



### ⚠ ADVERTÊNCIA

Os produtos de respirador da 3M ajudam na proteção contra determinados riscos respiratórios. **O uso inadequado poderá causar enfermidade ou morte.** Para o uso adequado, leia as *Instruções de Uso* na embalagem, consulte seu supervisor ou um higienista ou ligue para o disque segurança da 3M pelo fone 0800-0550705.

FOR MORE INFORMATION  
In United States, contact:  
Website: [www.3M.com/OccSafety](http://www.3M.com/OccSafety)  
Technical Assistance: 1-800-243-4630  
For other 3M products: 1-800-3M-HELPS or 1-651-737-6501

POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES  
RENSEIGNEMENTS/FOR MORE INFORMATION  
Au Canada, communiquer avec/In Canada, contact :  
Internet : [www.3M.com/CA/occsafety](http://www.3M.com/CA/occsafety)  
Assistance technique/Technical Assistance : 1 800 267-4414  
Pour les autres produits 3M/For other 3M products : 1 800 364-3577

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN  
En Estados Unidos:  
Internet: [www.3M.com/occsafety](http://www.3M.com/occsafety)



O llame a 3M en su localidad.

PARA MAIS INFORMAÇÕES  
No Brasil, entre em contato:



Para outros produtos 3M:  
Linha Aberta: 0800-0132333

3M Occupational Health and Environmental Safety Division  
3M Center, Building 0235-02-W-70  
St. Paul, MN 55144-1000  
Printed in U.S.A.

3M Occupational Health and Environmental Safety Division  
3M Canada Company  
P.O. Box 5757  
London, Ontario N6A 4T1  
Printed in U.S.A.

Division des produits d'hygiène industrielle et de sécurité  
environnementale de 3M  
Compagnie 3M Canada  
C.P. 5757  
London (Ontario) N6A 4T1  
Imprimé aux É.-U.

3M México S.A. de C.V.  
Av. Santa Fe No. 190  
Col. Santa Fe, Del. Álvaro Obregón  
México, D.F. 01210  
Impreso en EUA

3M do Brasil Ltda.  
Via Anhangüera, km 110 - Sumaré - SP  
CNPJ 45.985.371/0001-08  
Impresso nos EUA

## GENERAL SAFETY INFORMATION

### Intended Use

The 3M™ Helmet Latch is intended for use with the 3M™ L-901 and L-905 Helmets. The latch provides a method to allow the wide view faceshield a positive engagement, preventing accidental raising during use.

## USE INSTRUCTIONS AND LIMITATIONS

### Important

Before use, the wearer must read and understand these *User Instructions* and the 3M™ L-Series Headgear *User Instructions*. Keep these instructions for reference.

### Use For

Providing a positive hold down for the wide view faceshield in the L-901 and L-905 helmets.

### Do Not Use For

As a latch mechanism for any other 3M respirator product.

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

### Attaching the 3M™ Helmet Latch to the 3M™ L-Series Helmets L-901 or L-905:

1. Place wide view lens in the down position. If you have an L-905 helmet leave the weld shield in the up position.
2. Position the latch on the front jaw surface with the catch facing the wide view frame. Slide the latch forward against the frame so the latch overlaps the rib on the frame. Make sure the center of the latch (circular mark on top of latch) is aligned with the center of the frame. (Fig. 1)
3. Carefully trace a mark on the jaw surface along the back and rounded circular sides of the latch. (Fig. 2)

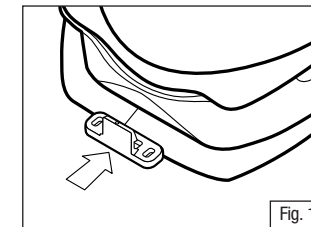


Fig. 1

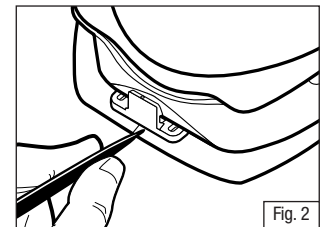


Fig. 2

4. Raise the wide view frame. Locate the latch in the same position traced on the jaw. Now place a mark in the center of each slotted hole of the latch.
5. Remove the latch and punch a center point at the two-marked hole locations on the jaw. Drill 1/8" holes (3.18 mm), one at each hole location.

**Note:** Make sure the shroud is removed before you drill the holes.

6. Attach the latch to the jaw using the black slotted 4-40 screws and Keps nuts. Adjust the position of the latch back and forth for the amount of engagement desired to hold the wide view frame down. Tighten the two screw/nut assemblies down. (Fig. 3)
7. Assemble the shroud back on the jaw by first sliding the front of the shroud on the jaw and under the Keps nuts and screws. Continue to slide the shroud hose band within the shroud around the sides and back of the jaw. Tighten the shroud down.

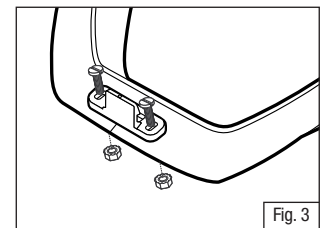


Fig. 3

## DIRECTIVES DE SÉCURITÉ D'ORDRE GÉNÉRAL

### Usage prévu

Le verrou de casque 3M™ est conçu pour être utilisé avec les casques L-901 et L-905 3M™. Il permet de fixer fermement l'écran facial à grande visibilité et d'éviter qu'il ne se relève pendant l'utilisation.

## DIRECTIVES ET RESTRICTIONS D'UTILISATION

### Important

Avant de se servir du produit, l'utilisateur doit lire et comprendre les présentes *directives d'utilisation* ainsi que celles se rapportant aux pièces faciales 3M™ de série L. Conserver ces directives à titre de référence.

### Utiliser comme

Mécanisme de retenue pour l'écran facial à grande visibilité monté sur les casques L-901 et L-905.

### Ne pas utiliser comme

Mécanisme de verrouillage pour tout autre produit de protection respiratoire 3M.

## DIRECTIVES DE MONTAGE

### Fixation du verrou de casque 3M™ aux casques L-901 et L-905 3M™ de série L :

1. Abaisser la lentille à grande visibilité. Si l'on utilise un casque L-905, laisser l'écran facial pour soudeur en position relevée.
2. Placer le verrou sur la partie inférieure avant du cadre de manière que le taquet de sécurité soit face au cadre. Pousser le verrou vers l'avant contre le cadre de manière qu'il chevauche la rainure du cadre. S'assurer que le centre du verrou (repère circulaire situé sur le dessus du verrou) soit aligné avec le centre du cadre. (Fig. 1)
3. Tracer un repère sur la partie inférieure avant du cadre le long de l'arrière et des côtés arrondis du verrou. (Fig. 2)

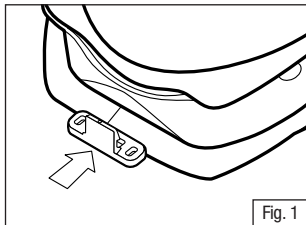


Fig. 1

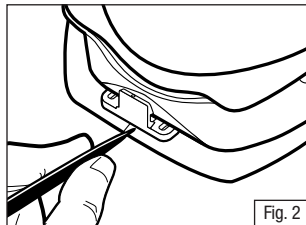


Fig. 2

4. Relever l'écran facial à grande visibilité. Placer le verrou dans la même position que celle qui est tracée sur le cadre. Tracer ensuite un repère au centre de chaque trou allongé du verrou.
5. Retirer le verrou et poinçonner au centre des deux emplacements des trous sur la partie inférieure avant du cadre. Percer des trous de 3,18 mm (1/8 po) au niveau de chaque repère.

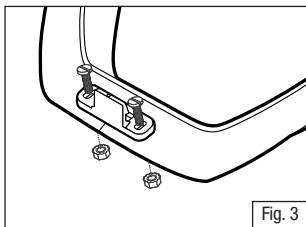


Fig. 3

**Remarque :** S'assurer de retirer la cagoule avant de percer les trous.

6. Fixer le verrou à la partie inférieure avant du cadre à l'aide des vis à filets interrompus 4-40 noires et des écrous à taquets. Régler la position du verrou vers l'avant ou vers l'arrière à la position désirée pour maintenir l'écran facial à grande visibilité abaissé. Serrer les deux ensembles vis-écrou. (Fig. 3)
7. Remettre la cagoule sur le cadre en faisant premièrement glisser l'avant de cette dernière sur la partie inférieure avant du cadre et sous les écrous à taquets et les vis. Continuer de faire glisser le collier de serrage de la cagoule dans cette dernière autour et à l'arrière du cadre. Serrer la cagoule.

## INFORMACIÓN GENERAL SOBRE SEGURIDAD

### Usos

El Pestillo para Casco de 3M™ tiene como finalidad usarse con los Cascos L-901 y L-905 de 3M™. El pestillo proveerá un método que permite un ajuste seguro al visor de campo amplio, previniendo que éste se levante accidental durante el uso.

## INSTRUCCIONES Y LIMITANTES DE USO

### Importante

Antes de emplear, el usuario debe leer y entender estas *Instrucciones de Uso* y las *Instrucciones de Uso* de los Cascos de la Serie-L de 3M™. Guarde estas instrucciones para referencias futuras.

### Usar para

Mantiene en forma segura y en su posición baja al visor de campo amplio en los cascos L-901 y L-905.

### No usar para

Como el mecanismo de pestillo para cualquier otro producto de protección respiratoria de 3M.

## INSTRUCCIONES DE USO

### Colocación del Pestillo para Casco de 3M™ en los Cascos L-901 o L-905 de la Serie-L de 3M™:

1. Coloque el visor de campo amplio en su posición baja (hacia abajo). Si tiene un casco L-905 deje el visor para soldador en la posición elevada.
2. Coloque el pestillo en la superficie frontal de la parte de la mandíbula con la falange viendo hacia el marco del visor de campo amplio. Deslice el pestillo hacia el marco de modo que se sobreponga a la costilla en el marco. Asegúrese que el centro del pestillo (marca circular en la parte superior de éste) está alineado con el centro del marco. (Fig. 1)
3. Cuidadosamente trace una marca en la superficie de la parte de la mandíbula a lo largo de la parte trasera y rodeando el lado circular del pestillo. (Fig. 2)

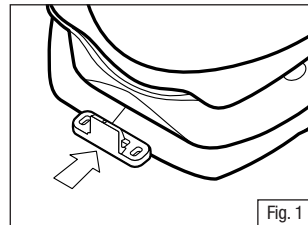


Fig. 1

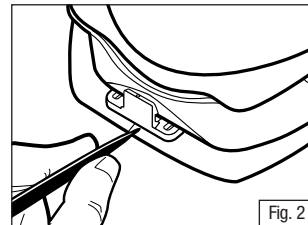


Fig. 2

4. Levante el marco del visor de campo amplio. Ubique el pestillo en la misma posición trazada en la parte de la mandíbula. Ahora coloque una marca en el centro de cada orificio del pestillo.
5. Quite el pestillo y perforo un punto en las dos marcas de los orificios del pestillo localizadas en la parte de la mandíbula. Perfore orificios de 3,18 mm (1/8 de pulgada), uno en cada punto perforado anteriormente.

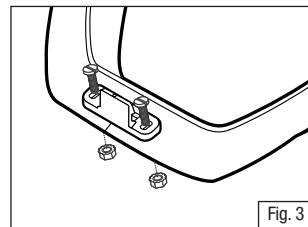


Fig. 3

**Nota:** Asegúrese que se ha quitado el peto antes de perforar los hoyos.

6. Coloque el pestillo en la parte de la mandíbula usando el tornillo negro ranurado de 4-40 y las tuercas Keps. Ajuste la posición del pestillo de un lado a otro para la cantidad de coples deseados para sostener el visor de campo amplio en la posición baja. Apriete los dos tornillos/tuercas. (Fig. 3)
7. Coloque nuevamente el peto en la zona de la mandíbula deslizando primeramente la parte frontal de éste en la mandíbula y por debajo de los tornillos y las tuercas Keps. Ahora deslice la banda para el peto adentro del dobles de éste, alrededor de la mandíbula y por su parte trasera. Asegure el peto.

## INFORMAÇÃO GERAL DE SEGURANÇA

### Usos

A trava de visor para capacete 3M™ foi projetada para uso com os Capacetes L-901 e L-905 da 3M™. A trava proporciona um método que permite o ajuste positivo do protetor de face de ampla visão, evitando sua elevação acidental durante o uso.

## INSTRUÇÕES DE USO E LIMITAÇÕES

### Importante

Antes de usar, o usuário deverá ler e compreender estas *Instruções de uso*, a as *Instruções de uso das Peças Faciais Capacetes da Série L da 3M™*. Guarde este encarte como referência.

### Usar para

Proporcionar uma fixação positiva para o protetor de face de ampla visão dos capacetes L-901 e L-905.

### Não usar para

Mecanismo de trava para qualquer outro produto da linha de respiradores da 3M.

## INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DA TRAVA DE VISOR

### Como prender a Trava de Visor aos Capacetes Série L da 3M™ L-901 ou L-905:

1. Coloque as lentes de ampla visão na posição para baixo. Se tiver um capacete L-905 deixe o protetor de solda voltado para cima.
2. Posicione a trava sobre a superfície dianteira da moldura com o fecho voltado para a frente de modo que a trava sobreponha-se ao reforço da moldura. Assegure-se de que o centro da trava (marca circular na parte superior) está alinhada com o centro da moldura. (Fig. 1)
3. Cuidadosamente, faça uma marca sobre a superfície da moldura ao longo da parte traseira e lados circulares arredondados da trava. (Fig. 2)

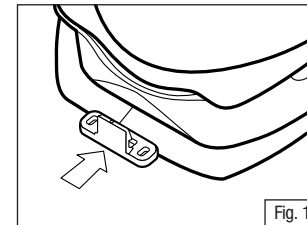


Fig. 1

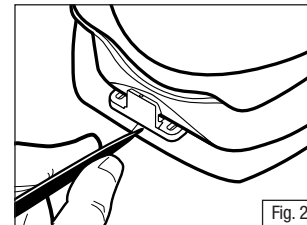


Fig. 2

4. Levante a armação do visor. Localize a trava em uma mesma posição localizada na moldura. Faça uma marca no centro de cada peça da trava.
5. Remova a trava e fure um ponto central nos dois orifícios marcados na moldura. Perfure orifícios de 1/8" (3,18 mm), em cada orifício.

**Observação:** Assegure-se de que protetor de ombros tenha sido removido antes de perfurar os orifícios.

6. Prenda a trava à moldura usando parafusos e porcas adequadas que não atrapalhem o funcionamento da trava. Mova a trava de um lado para outro até atingir o montante de ajuste desejado a fim de manter a moldura de ampla visão posicionada. Aperte os dois conjuntos de parafuso/porca. (Fig. 3)
7. Prenda novamente o protetor de ombros sobre a moldura, primeiro deslizando sua parte dianteira sobre a moldura e abaixo das porcas e parafusos. Continue a deslizar a abraçadeira para dentro do protetor de ombros, em torno dos lados e parte traseira da moldura. Fixe o protetor de ombros.

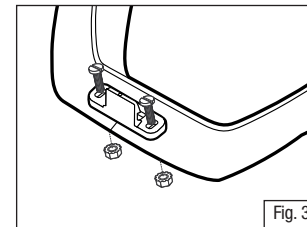


Fig. 3